

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

MAART 1965.

WETSONTWERP

betreffende het vervoer van gas door middel van
leidingen.

VERSLAG

NAMENS DE
COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN
EN DE ENERGIE (1).
UITGEBRACHT DOOR DE HEER Fr. VAN ACKER.

DAMES EN HEREN.

In zijn inleidend betoog wenste de Minister in de eerste plaats onderhavig wetsontwerp duidelijk te situeren.

Het maakt immers deel uit van een reeks maatregelen die de Regering wil voorstellen ten einde in België de bevoorrading in energie te verzekeren. In de eerstkomende jaren zal de Belgische economie haar energiebehoeften steeds zien toenemen en hierdoor meteen in een groeiende mate afhankelijk zijn van buitenlandse voortbrengers. Om dit probleem te ondervangen wil de Regering dan ook de meest verscheidene en goedkope energiebronnen opsporen.

Met dit doel overweegt de Regering de invoer van aardgas herkomstig uit Nederland. Men beschikt in dat land over aanzienlijke reserves, die zelfs nog niet volledig gekend zijn: naar schatting schommelen deze tussen 1 100 en 4 000 miljard m³.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Detière.

A. - Leden: de heren Blanckaert, Bode, Claeys, Charpentier, De Staercke, le Hodey, Pêtre, Tindemans, Vandamme (F.), Van Hamme, Verhenné, - Mevr. Copée-Gerbnet, de heren Detière, Henry, Hurez, Lamers, Major, Paque (Simon), Toubéau, Van Acker (F.), Van Winghe, - De Clercq, Von Offelen.

B. - Plaatsvervangers, de heren Charpentier, Dupont, Gille de Pélieh, Roblins, Schengen, Van Herreueghe, - Castel, Deconinck (J.), Glinne, Hernequies, - Mevr. Vanderveken-Van de Plas, - de heer Van Doorne.

Zie:

899 {1964-1965} :

-- N° 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

4 MARS 1965.

PROJET DE LOI

relatif au transport de gaz par canalisations.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET DE L'ENERGIE (1).
PAR M. Fr. VAN ACKER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans son exposé introductif, le Ministre a tenu tout d'abord à situer clairement le présent projet de loi.

Celui-ci fait partie, en effet, d'une série de mesures que le Gouvernement envisage afin d'assurer l'approvisionnement de la Belgique en énergie. Dans les prochaines années, l'économie belge verra ses besoins énergétiques augmenter constamment et, de ce fait même, elle sera donc toujours davantage tributaire en ce domaine des producteurs étrangers. Afin de faire face à ce problème, le Gouvernement souhaite dès lors prospecter les sources les plus diverses d'énergie à bon marché.

A cet effet, le Gouvernement envisage l'importation de gaz naturel en provenance des Pays-Bas. Les réserves disponibles dans ce pays sont considérables, et leur importance n'est pas encore connue avec précision: selon les estimations, elle varie entre 1 100 et 1 000 milliards de m³.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Detière.

A. - Membres: MM. Blanckaert, Bode, Claeys, Charpentier, De Staercke, le Hodey, Pêtre, Tindemans, Vandamme (F.), Van Hamme, Verhenné, - Mme Copée-Gerbnet, MM. Detière, Henry, Hurez, Laniers, Major, Paque (Simon), Toubéau, Van Acker (F.), Van Winghe, - De Clercq, Van Offelen.

B. - Suppléants: MM. Charpentier, Dupont, Cillès de Pélieh, Roblins, Schettyn, Van Herreueghe, - Ca. <tel. Deconinck (J.), Glinne, Hernequies, - M^{me}. Vanderveken-Van de Plas, - M. Van Doorne,

Voir:

899 (1964-1965) :

- N° 1: Projet de loi.

Bij gebrek aan eigen bronnen zal de invoer van aardgas noodzakelijk zijn om het hoofd te kunnen bieden aan de stijgende vraag naar gas, dit in afwachting dat de kern-energie zich weet op te dwingen.

Een regelmatige invoer tegen bevredigende prijzen van aardgas uit Nederland dient aangemoedigd : zowel de zekerheid voor bevoorrading als de kostprijsvermindering van de energie in België worden erdoor in de hand gewerkt.

Ook in de huishoudelijke sector zullen hierdoor groeiende behoeften kunnen gedekt worden zonder een verhoging van de luchtbezuiniging met zich te brengen.

Maar de Minister van Economische Zaken en Energie moet erover waken dat het op de markt brengen van het aardgas geen grote storingen zou veroorzaken in de productie en de afzet der andere energieproducten.

Nieuwe wettelijke bepalingen moeten voorzien worden eensdeels om het vervullen van de vernoemde taken te vergemakkelijken, anderdeels om het administratief regime betreffende het gas, gegrond op het decreet van 14 december 1789 inzake de oprichting van de gemeenteraden, te vervolledigen. Dit regime voldeed zolang iedere gasonderneming haar bedrijvigheid voor de productie en de distributie uitoefende binnen de grenzen van de gemeente of streek waarin ze was opgericht. Krachtens dit administratief regime hadden de gemeenten het recht op hun grondgebied een distributienet uit te baten of een vergunning te verlenen aan derden.

Drie argumenten onderstrepen echter de wenselijkheid dat de Staat het recht zou kunnen verlenen gas te vervoeren:

10 De technische noodzaak: het ware ondenkbaar dat de Staat geen nationale en verantwoordelijke politiek zou kunnen voeren inzake het tracé en de vestiging van gasleidingen, welke ten dele instaan voor de energievoorrading van het land.

20 De energiepolitiek moet gecoördineerd worden op het nationaal vlak in afwachting dat dit gebeurt op het gemeenschappelijk niveau.

Hier dwingt zich voor de Regering de noodzaak op de principes en voorwaarden te kunnen vaststellen waaraan het gasvervoer dient te beantwoorden.

30 Bij de voorbereiding van het huidig ontwerp bleek de Regering ten slotte bezorgd om aan de normale distributieorganen de rol voor te behouden die hun toekomt. Dit wetsontwerp raakt geenszins aan de structuur van de distributie. Integendeel werd het plafond der leveringen voorbehouden aan de distributie opgevoerd tot 1 miljoen m³.

Bovendien zal de zeer gevoelige toename van verkoop voortspruitend uit de uitvoer van aardgas eveneens ten goede komen aan de distributie en bijgevolg aan de gemeenten.

Dit wetsontwerp strekt ertoe het vervoer van gas, dat geschiedt door middel van leidingen, te regelen. De voorziene reglementering heeft enkel betrekking op het vervoer van gas en niet op de voortbrenging of winning noch op de distributie ervan, welke onder de bevoegdheid blijft van de huidige organismen ter zake.

Tot nog toe was het gasvervoer vrij. Wegens het gebruik van het openbaar domein bestond er evenwel aanleiding tot het toekennen van wegenisverloven of wegvergunningen en dit, naargelang het geval, door het centraal bestuur, de provincie of de gemeente.

De Regering oordeelt dat deze regeling niet meer beantwoordt aan de huidige toestand, en voorziet dank zij dit wetsontwerp in aanvullende bepalingen.

Les sources nationales faisant défaut, l'importation de gaz naturel sera nécessaire pour pouvoir faire face à l'accroissement de la demande de gaz, dans l'attente du moment où l'énergie nucléaire parviendra à s'imposer.

Il convient d'encourager l'importation régulière, à des prix raisonnables, du gaz naturel des Pays-Bas: ceci favorisera il la fois la sécurité en matière d'approvisionnement et la réduction du prix de revient de l'énergie en Belgique.

Elle permettra également de satisfaire l'accroissement des besoins dans le secteur domestique, sans contribuer à augmenter la pollution de l'atmosphère.

Le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie doit cependant veiller à ce que la mise sur le marché du gaz naturel ne cause de perturbation importante dans la production et la distribution des autres produits énergétiques.

Le recours à de nouvelles dispositions [égales se justifie par la double nécessité de faciliter l'accomplissement des tâches précitées et de compléter le régime administratif en matière gazière, fondé sur le décret du 14 décembre 1789 relatif à la constitution des municipalités. Ce régime a donné satisfaction aussi longtemps que chaque entreprise gazière a exercé une activité productrice et distributive limitée au territoire de la commune ou de la région dans laquelle elle était établie. En vertu de ce régime administratif, les communes avaient le droit, sur leur territoire, d'exploiter un réseau de distribution ou d'accorder à des tiers un titre de concession.

Trois arguments démontrent toutefois qu'il serait opportun que l'Etat puisse accorder le droit de transporter du gaz:

10 La nécessité technique: il serait inconcevable qu'en ce qui concerne le tracé ainsi que l'implantation des canalisations de gaz assurant, en partie, l'approvisionnement du pays en énergie, l'Etat ne soit pas en mesure de poursuivre une politique nationale, dont il aurait la pleine responsabilité.

20 La politique énergétique doit, dans l'attente d'une coordination réalisée à l'échelon communautaire, être coordonnée à l'échelon national.

De ce fait, s'impose pour le Gouvernement la nécessité de pouvoir fixer les principes et les conditions qui doivent régir le transport de gaz.

30 Enfin, le Gouvernement a manifesté le souci, au cours de l'élaboration du présent projet, de réserver aux organes normaux de distribution le rôle qui leur revient. Ce projet ne touche nullement à la structure de la distribution. Le plafond des fournitures réservées à la distribution est, au contraire, porté à 1 million de m³.

En outre, le très sensible accroissement de la vente résultant des exportations de gaz naturel profitera aussi au secteur de la distribution, et, par conséquent, aux communes.

Le présent projet de loi tend à réglementer le transport de gaz par canalisations. La réglementation prévue a uniquement trait au transport et ne concerne ni la production ou l'extraction, ni la distribution du gaz, lesquelles restent de la compétence des organismes actuellement en place,

Le transport du gaz a été libre jusqu'à présent. L'utilisation du domaine public a cependant donné lieu à l'octroi d'autorisations ou de permissions de voirie par le pouvoir central, la province ou la commune, selon le cas.

Le Gouvernement, estimant que cette réglementation ne répond plus à la situation actuelle, prévoit des dispositions complémentaires, qui font l'objet du présent projet.

Het gasvervoerdat tot bevoorrading dient van een distributiedienst, wordt door het ontwerp onderworpen aan een regime van vergunning door de Koning verleend. Het stelt een regime in van toelating gegeven door de Minister voor de vestiging van andere leidingen die het gebruik van het openbaar domein of van private gronden verelen.

Het regime van de vergunning zal de vestiging van een groot transportnet in de hand werken en het mogelijk maken contracten op lange termijn af te sluiten inzake invoer van aardgas. Het zal de openbare overheid eveneens wapenen tegen eventuele misbruiken.

Het huidige ontwerp voorziet dat, bij het ontbreken van een aanvraag tot vergunning, het gasvervoer kan opgedragen worden aan een publiekrechtelijke instelling.

Het regime van toelating beoogt hoofdzakelijk enerzijds het vergemakkelijken van de rechtstreekse bevoorrading der grote verbruikers van aardgas, anderzijds het tot stand brengen van een schakel tussen de voortbrengers van onvermijdelijke gasen en de industriële verbruikers ervan.

De houder van een vergunning of van een toelating tot gasvervoer zal het openbaar domein mogen gebruiken voor zijn leidingen. Indien het gebruik van private eigendommen zich opdringt, dan kan dit geregeld worden via een minnelijke schikking of desnoods via een verklaring van openbaar nut. In dit geval kan de eigenaar van het bezwaarde erf vragen dat de vergunning- of toelatinghouder dit terrein zou aankopen. In zekere gevallen kan deze laatste de onteigening door de Staat vragen.

Ten slotte wees de Minister erop dat artikel 23 de uitbreiding voorziet van deze wet tot het vervoer van andere gasvormige producten: o.m., zou dit wenselijk kunnen blijken voor het vervoer van zuurstof.

*

Uit de uiteenzetting van de Minister alsmede uit de Memorie van Toelichting blijkt overduidelijk dat het wetsontwerp er uitsluitend toe strekt het vervoer van gas door middel van leidingen te regelen. De voortbrenging of winning alsmede de distributie van gas vallen dus buiten het kader van dit ontwerp. De problemen die zich in dit verband stellen zullen onderzocht worden bij de behandeling van een ontwerp dat eerlang bij het Parlement zal worden ingediend.

Naar aanleiding van de behandeling van bedoeld ontwerp zal de Minister zich ter beschikking van uw Commissie houden om de door de heren. Toubeau (*Stuk* n° 798) en Drumaux (*Stuk* n° 831) ingediende wetsvoorstellen te bespreken.

Er zij bovendien op gewezen dat het in de bedoeling ligt van de Regering tot oprichting over te gaan van een maatschappij met gemengde economie in wier kapitaal de overheid zal deelnemen (cfr *Stuk van de Senaat*, n° 75, 1961-1965, blz. 25 en volg.) ..

Gelet op het essentieel technisch karakter van het wetsontwerp verklaarde de Commissie zich akkoord onmiddellijk de bespreking der artikelen aan te vatten.

Bespreking van de artikelen,

Eerste artikel,

In dit artikel worden een reeks begrippen omschreven.

In verband met het begrip «gasvervoerder» informeert een lid naar de draagwijdte ervan. Uit het antwoord van de Minister blijkt dat dit ook bvb. de onderneming omvat

Le transport de gaz aux fins d'alimenter un service de distribution est soumis par le projet à un régime de concessions accordées par le Roi. Il instaure un régime de permissions de voirie, accordées par le Ministre en vue de l'implantation d'autres canalisations nécessitant l'utilisation du domaine public ou des fonds privés.

Le régime des concessions favorisera l'établissement d'un important réseau de transport et permettra la conclusion de contrats de longue durée en matière de transport du gaz naturel. En même temps, il armera les pouvoirs publics contre d'éventuels abus.

Le présent projet stipule qu'en l'absence de toute demande de concession, le transport de gaz peut être confié à un organisme de droit public.

Le régime des permissions tend essentiellement, d'une part, à faciliter l'approvisionnement direct des gros consommateurs de gaz naturel et, d'autre part, à créer une liaison entre les producteurs de gaz naturels et les consommateurs industriels de ces gaz.

Les titulaires d'une concession ou d'une permission de transport de gaz pourront faire usage du domaine public pour leurs canalisations. Au cas où s'impose l'occupation de propriétés privées, celle-ci peut être réglée, soit par la voie d'un accord conclu à l'amiable, soit, le cas échéant, par celle d'une déclaration d'utilité publique. Dans ce cas, le propriétaire du fonds grevé peut demander que le titulaire d'une concession ou d'une permission achète le terrain en question. Ce dernier peut demander, dans certains cas, l'expropriation au nom de l'Etat.

Enfin le Ministre a signalé que l'article 23 prévoit l'extension de la présente loi au transport d'autres produits gazeux: cette extension pourrait se révéler souhaitable pour le transport d'oxygène notamment.

*

Il ressort très clairement de l'exposé du Ministre ainsi que de l'Exposé des Motifs que le projet de loi tend uniquement à réglementer le transport de gaz par canalisations. Ce projet de loi ne concerne donc, ni la production ou l'extraction, ni la distribution de gaz. Les problèmes qui se posent sous ce rapport seront examinés à l'occasion de la discussion d'un projet qui sera déposé incessamment au Parlement.

A l'occasion de la discussion de ce projet, le Ministre se tiendra à la disposition de votre Commission pour l'examen des propositions de loi déposées par MM. Toubeau (*Doc.* n° 798 et Drumaux (*Doc.* n° 831).

Il convient de noter en outre que le Gouvernement a l'intention de procéder à la création d'une société d'économie mixte, au capital de laquelle les pouvoirs publics participeront (cfr *Doc. du Sénat*, n° 75, 1964-1965, pp. 25 et suiv.).

Etant donné le caractère essentiellement technique du présent projet de loi, la Commission se déclare d'accord pour aborder immédiatement la discussion des articles.

Discussion des articles.

Article premier.

Cet article porte définition d'un certain nombre de notions.

Un membre s'informe de la portée de la notion «transporteur de gaz». La réponse du Ministre fait apparaître que cette notion englobe notamment aussi l'entreprise

die voor eigen behoeften gas vervoert: dan zelfs indien dit slechts ten toekomstige titel geschiedt.

Het 1^{ste} artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

In dit artikel wordt het toepassingsgebied van onderhavig wetsontwerp omschreven.

In dit verband dient te worden aangestipt dat ingevolge een voorstel van de Commissie in de Nederlandse betiteling van Hoofdstuk II (dat artikel 2 behelst) bij reorganisatienemen het woord «werkingsfeer» vervangen wordt door «draagwijdte».

Dit amendement wordt eenparig goedgekeurd.

*

Artikel 2 bepaalt, dat gasvervoer onder toepassing van deze wet valt als het plaatsheeft:

1^o ter bevoorrading van een distributiedienst (art. 2, 1^o);

2^o voor een der doeleinden opgesomd in een reeks van tien punten (art. 2, 2^o).

Er ontstond zich een discussie in verband met de bepaling sub a) van artikel 2, 2^o, waarbij gasvervoer door middel van leidingen aan de wet is onderworpen indien het plaatsheeft ter bevoorrading van verbruikers wier gasafname, op een bestendige wijze, een minimum bereikt van 8 000 gigacalorieën per jaar (1 gigacalorie = 235 m³ gas aan 1250 kcal).

Volgens een lid is deze bepaling overbodig. De grote consumenten bekomen immers voldoening dank zij littera d) waarbij sprake is van «gasvervoer ter bevoorrading van een verbruiker waaraan de plaatselijke of gewestelijke distributiedienst geen voldoende gas levert...». Door de schrapping van de sub a) opgenomen bepaling zou men trouwens de belangen van de plaatselijke distributiediensten vrijwaren.

De Minister verklaart op dit voorstel niet te kunnen ingaan. Het gaat hier om twee verschillende problemen:

- De bepaling sub a) komt slechts de allergrootste ondernemingen ten goede. Voor hen zou de levering langs de distributiediensten om een kostprijsbezwarend element zijn, waardoor hun concurrentiepositie in het gedrang kan komen. Bij het gebruik als grondstof zullen we nu reeds gehandicapt zijn door de vervoerkosten vanaf de grens. Vanaf een zeker volume van verbruik mag daarom de prijs van het geleverde gas niet bezwaard worden -- hoe miniem ook -- door de druk van tussenpersonen.
- De bepaling sub d) beoogt een ander probleem nl. het in gebreke blijven van de distributiediensten.
- Voorts zij aangestipt dat ook de gewestelijke en plaatselijke distributiediensten baat zullen vinden bij het ontwerp: het verbruik van aardgas voor huishoudelijke doeleinden zal wegens de verwachte prijsdaling in ruime mate toenemen.
- Ten slotte wijst de Minister er nogmaals op dat het gasvervoer het monopolie zal uitraken van één enkele maatschappij wier kapitaal ten dele in handen zal zijn van de Staat. De plaatselijke distributiediensten hoeven dus de concurrentie niet te vrezen van privéimporteurs.

**

Een lid kan zich niet akkoord verklaren met de bepalingen sub littera f, h en i.

transportant du gaz pour ses propres besoins, et cela même lorsque ce transport l'est fait à titre accessoire.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Cet article définit le champ d'application du présent projet de loi.

Signalons à ce sujet que sur proposition de la Commission, le Gouvernement a, par voie d'amendement, remplacé, dans l'intitulé néerlandais du Chapitre II (contenant l'article 2), le mot «werkingsfeer» par le terme «draagwijdte».

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

**

L'article 2 stipule que le transport de gaz est soumis aux prescriptions de la présente loi, s'il est effectué:

1^o aux fins d'alimenter un service de distribution (art. 2, P);

2^o à l'une des fins énumérées en une série de dix points (art. 2, 2^o).

Une discussion s'est engagée au sujet de la disposition figurant sub a) de l'article 2, 2^o et prévoyant que le transport de gaz par canalisations est soumis aux prescriptions de la loi, s'il est effectué aux fins d'alimenter des consommateurs dont les prélèvements de gaz atteignent en permanence le minimum de 8 000 gigacalories par an (1 gigacalorie = 235 m³ de gaz à 4250 kcal).

Un membre estime que cette disposition est superflue. Les gros consommateurs obtiennent, en effet, satisfaction grâce au littéra d), où il est question de «transport de gaz aux fins d'alimenter un consommateur auquel le service de distribution local ou régional ne fournit pas de gaz en quantité suffisante...». La suppression de la disposition reprise sub a) permettrait d'ailleurs de sauvegarder les intérêts des services de distribution locaux.

Le Ministre ne peut se rallier à cette proposition, puisqu'en l'occurrence il s'agit de deux problèmes différents:

- La disposition sub a) ne profiterait qu'aux entreprises de très grande envergure. La fourniture de gaz par des services de distribution serait, en ce qui les concerne, de nature à grever leurs prix de revient et à compromettre ainsi leur position concurrentielle. Utilisant cette matière première, nous nous trouverons déjà défavorisés à cause des frais de transport intervenant à partir de la frontière. Dès que la consommation atteint un certain volume, le prix du gaz fourni ne peut donc plus être -- aussi peu soit-il -- grevé de la charge d'intermédiaires.
- La disposition sub d) vise un problème différent, celui, notamment de la carence des services de distribution.
- Signalons en outre que les services de distribution régionaux et locaux auront également avantage au présent projet: la consommation de gaz naturel à des fins domestiques augmentera sensiblement, la diminution de son prix étant escomptée.
- Enfin, le Ministre attire, une fois encore, l'attention sur le fait que le transport de gaz constituera le monopole d'une seule et unique société, dont le capital appartiendra en partie à l'Etat. Les services de distribution locaux n'ont donc pas à craindre la concurrence d'importateurs privés.

**

Un membre ne peut marquer son accord sur les dispositions figurant aux lettres f, h et i.

In deze gevallen oordeelt hij de voorafg aanrkel ijke minis-
terij toelating niet enkeloverbodig doch zelfs onqewenst.

---- Indien het gasvervoer geschiedt ter hevoorrading van een onderneming die in moeilijkheden verkeert, door middel van tijdelijke installaties en slechts gedurende de tijd die strict nodig is voor het uitvoeren van de noodzakelijke herstellingen, dan zou het moeren volstaan dat de betrokken onderneming het akkoord bekamt van de eigenaar op wiens grond de leidingen zullen geplaatst worden alsmede van de betrokken gemcentebesturen of desgevallend van de bestendige deputatie.

De 'voorafgaande toelating van de betrokken gemeentebesturen moet gehandhaafd worden, aldus het lid, omdat de veiligheid van de bevolking moet gewaarborgd zijn.

De onderneming evenwel verplichten om de voorafgaande toelating van de Minister te bekomen, zou een aanzienlijk tijdverlies kunnen veroorzaken. Zulke oplossing is geenszins aangewezen in geval van duidelijk bewezen dringende behoeften. Het lid geeft echter toe dat de betrokken ondernemingen op de onwil kunnen stuiten van bepaalde eigenaars. Daarom verkiest hij de formule dat men te allen tijde de voorafgaande toelating van de Minister kan aanvragen.

--- De voorafgaande toelating die wordt geeist in verband met het gasvervoer dat plaats heeft « tussen de installaties voor gasproductie en de verschillende exploitatiezetsels van eenzelfde onderneming » doet eveneens bezwaren rijzen. Het lid citeert het voorbeeld van een onderneming die gesplitst wordt door een spoorweglijn en waar dus leidingen dienen doorgetrokken. Ook hier moet naar een meer soepele procedure worden uitgekeken.

--- Pit zou trouwens ook het geval moeten zijn wat het gasvervoer betreft, dat plaatsheeft tussen productie-, vervoer- en distributieinstallaties met het oog hetzij op een uitwisseling, hetzij op wederzijdse hulp, of met het doel deze installaties beter te benutten.

Uit de gedachtenwisseling die hierop volgde bleek dat iedereen - ook de Minister -- het erover eens was om naar een soepeler systeem uit te kijken, indien het erom gaat het gasvervoer te regelen ten bate van ondernemingen die in moeilijkheden verkeren (littera f). Zo zou men, aldus de Minister, bvb. kunnen bepalen dat de Koning ter 'zake een vereenvoudigde procedure zou voorzien.

Men mag echter de deur niet openlaten voor misbruiken.

Doorslaggevende argumenten die pleiten voor een versoepeling in alle gevallen door het lid aangehaald zijn er echter niet. Ook gaat het niet op, zoals een lid heeft voorgesteld, dat in dergelijke gevallen het vervoer zou gebeuren onder voorbehoud van de goedkeuring door de gemeentelijke overheid.

De Minister wijst erop dat dit de procedure nog ingewikkelder zou maken, omdat meestal de raadpleging zal vereist zijn van meerdere gemeenten. Bovendien strookt dit niet met de filosofie van het ontwerp. Trouwens mag men niet uit het oog verliezen dat de voorafgaande toelating niet zal moeten aangevraagd worden, indien geen gebruik gemaakt wordt hetzij van het openbaar domein hetzij van andermans privaat erf.

Om de logische bezwaren rondom artikel 2 op te vangen zal de Regering amendementen indienen op de artikelen 3 en 6.

Il estime l'autorisation ministérielle préalable non seulement superflue, mais même indésirable dans les cas suivants:

-- Si le transport de gaz est effectué pour alimenter une entreprise en difficulté, par la voie d'installations provisoires, et pendant le temps strictement nécessaire pour effectuer les réparations requises, il devrait suffire que l'entreprise en question obtienne raccord du propriétaire sur le fonds duquel seront posées les canalisations ainsi que celui des administrations intéressées ou, éventuellement, de la députation permanente.

Le membre estime qu'il y a lieu de maintenir l'autorisation des administrations communales intéressées en vue de garantir la sécurité de la population,

L'obligation, pour l'entreprise, d'obtenir l'autorisation préalable du Ministre pourrait causer une perte de temps considérable. Une telle solution ne s'indique nullement en cas de nécessités urgentes, dûment démontrées. Le membre concède cependant que les entreprises en question peuvent se heurter à la mauvaise volonté de certains propriétaires. Il préfère, pour cette raison, la formule en vertu de laquelle l'autorisation ministérielle préalable peut toujours être demandée.

-- L'autorisation préalable, requise pour le transport de gaz aux fins de « relier les installations de production de gaz aux différents sièges d'exploitation d'une même entreprise » suscite également des objections. Le membre cite l'exemple d'une entreprise, scindée en deux parties par une ligne de chemin de fer et dont les canalisations devront traverser les installations. Il faut s'efforcer, sur ce point également, de trouver une procédure plus souple.

--- Il devrait d'ailleurs en être de même pour ce qui concerne le transport de gaz aux fins d'interconnecter les installations de production, de transport ou de distribution en vue soit d'un échange, soit d'une entraide, ou encore d'une meilleure utilisation de ces installations.

De l'échange de vues ayant suivi ces interventions, il résulte que chacun - y compris le Ministre -- est d'accord pour rechercher un système plus souple lorsqu'il s'agit de régler le transport de gaz destiné à des entreprises en difficulté (dr littera f). On pourrait, déclare le Ministre, stipuler par exemple que le Roi arrêtera, en ce domaine, une procédure simplifiée.

Il ne peut toutefois être question de tolérer des possibilités d'abus.

Tout argument décisif, plaidant en faveur d'un assouplissement dans l'ensemble des cas cités par le membre fait cependant défaut. Il serait également inadmissible qu'en de tels cas, le transport se fasse sous réserve de l'approbation par les autorités communales, ainsi que l'avait proposé un membre.

Le Ministre attire l'attention sur le fait qu'une telle disposition compliquerait encore davantage la procédure parce que, la plupart du temps, il faudrait consulter plusieurs communes. Il ne peut d'ailleurs être perdu de vue que l'autorisation préalable ne devra pas être demandée s'il n'y a pas utilisation soit du domaine public soit d'un fonds privé appartenant à un tiers.

Le Gouvernement présentera des amendements aux articles 3 et 6, afin de rencontrer les objections fondées relatives à l'article 2.

Een regeeringsamendement ertoe strekkend de Koning te machtigen de wet dan wel sommige bepalingen ervan uit te breiden tot het vervoer van andere produkten dan stockgas, wordt eenparig aangenomen.

Het luidt als volgt:

« De Koning kan deze wet, of sommige bepalingen ervan, bij een in Ministerraad overlegd besluit toepasselijk verklaren op het vervoer door middel van leidingen van andere producten dan bedoeld in het eerste artikel littera a). »

Derhalve wordt artikel 23 van het aanvankelijke ontwerp, dat dezelfde strekking heeft, weggelaten.

Ten einde de termen gebruikt in het wetsontwerp een vormig te maken wordt een regeeringsamendement eenparig goedgekeurd waarbij in de Nederlandse tekst:

a) in de artikelen L 3, 4, 7, 9, ID, 11, 13, 14, 15, 16 (5°), 17, 18 en 22 het woord « concessie » vervangen wordt door « vergunning »;

h) in de artikelen 1,3,6,7,9,10, 11,13, 14, 15, 17,18 en 22 het woord « vergunning » vervangen wordt door « toelating », *

Art.3.

De Minister stelt voor het 2° van artikel 3 als volgt te wijzigen :

« Het vervoer bedoeld in artikel 2, 2°, en in het laatste lid van artikel 2 is onderworpen aan een voorafgaande toelating wanneer gebruik moet worden gemaakt hetzij van het openbaar domein hetzij van een ~~privaat~~ ^{erf}, dat niet aan de vervoerdienst, aan de vervoerder of aan de betrokken ondernemingen toebehoort.

» De Koning bepaalt de spoedprocedure die toepasselijk is op het vervoer waarvan sprake onder littera f) van artikel 2. 2°. »

Ter verduidelijking van deze tekstwijziging verklaart de Minister nog: een vervoer mag worden gedaan zonder vergunning voor rekening van ondernemingen wanneer uitsluitend de erven gebruikt worden die toebehoren aan deze laatste. Bijgevolg dient alinea 2 van artikel 3 aangevuld met de woorden : « of aan de *beirokken ondernemingen* »,

De bepalingen waarvan de toepassing kan worden uitgebreid tot andere produkten dan brandbaar gas, hebben betrekking op de vervoervergunning. De 2^{de} alinea van artikel 3 werd dientengevolge gewijzigd.

Anderzijds is het onontbeerlijk dat een spoedprocedure inzake het verlenen van een toelating zou worden uitgewerkt om, door middel van voorlopige installaties, te voldoen aan de bevoorradingsbehoeften van een onderneming die in moeilijkheden verkeert. De laatste alinea van artikel 2 voorziet in een dergelijke mogelijkheid.

De bij koninklijk besluit bepaalde procedure is een uitzonderingsprocedure welke de betrokken burgemeester machtigt de toelating te geven; deze zal onmiddellijk de bevoegde Minister op de hoogte brengen. Volgens de Minister moet deze procedure ertoe leiden de toelating van de burgemeester te bekomen binnen 24 uren en de hevestiging van de Minister binnen nagenoeg vijf dagen.

Het lid, dat bezwaren opperde betreffende de littera f, h en i van het 2° van artikel 2, verklaart dat de door de Minister voorgestelde wijziging slechts gedeeltelijk beantwoordt aan de door hem gedane opmerkingen. Inderdaad blijft het probleem gesteld van de voorafgaande toelating in verband met het vervoer dat plaats heeft tussen de installaties van productie en de verschillende exploitatiezetels van eenzelfde onderneming.

Un amendement du Gouvernement visant il donner au Roi le pouvoir d'étendre la loi ou certaines de ses dispositions au transport d'autres produits que les gaz combustibles a été adopté il l'unanimité.

Il est libellé comme suit:

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil, des Ministres, étendre la présente loi ou certaines de ses dispositions, au transport par canalisations de produits autres que ceux visés à l'article 1^{er}, littera a) ».

En conséquence, l'article 23 du projet initial qui avait le même objet a été supprimé.

En vue d'uniformiser les expressions employées dans le projet de loi, un amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité, tendant:

a) à remplacer: le mot « concessie » par « vergunning » aux articles ~~lor~~, 3,4,7,9,10,11,13,14, 15,16 (5°),17,18, et 22;

h) à remplacer: le mot « vergunning » par « toelating » aux articles 1^{er},3,6,7,9,10,11,13,14,15,17,18 et 22.

Art. 3.

Le Ministre propose de modifier le 2° de l'article 3 comme suit:

« Les transports visés à l'article 2, 2° et au dernier alinéa de l'article 2 sont soumis à permission préalable, dès lors qu'il y a utilisation soit du domaine public, soit d'un fonds privé n'appartenant pas au service de transport, au transporteur ou aux entreprises intéressées.

» Le Roi détermine la procédure d'urgence applicable au transport repris au littera t de l'article 2, 2°. »

Pour préciser le texte, le Ministre déclare encore que le transport peut être organisé sans autorisation pour le compte des entreprises si les fonds, propriétés des dites entreprises, sont les seuls à être utilisés. En conséquence, il convient de compléter le deuxième alinéa de l'article 3 par les mots: « ou aux entreprises intéressées »,

Les dispositions dont l'application peut être étendue à d'autres produits que les gaz combustibles sont relatives aux permissions de transport. Le 2^o alinéa de l'article 3 a été modifié en conséquence.

D'autre part, il est indispensable qu'une procédure d'urgence d'octroi de permission soit déterminée pour répondre au besoin d'alimenter une entreprise en difficulté par la voie d'installations provisoires. Le dernier alinéa de l'article 2 prévoit une telle possibilité.

La procédure fixée par arrêté royal constitue une procédure d'exception, habilitant le bourgmestre intéressé à donner l'autorisation; ce dernier portera sans délai sa décision à la connaissance du Ministre compétent. Le Ministre estime que cette procédure est destinée à permettre l'obtention de l'autorisation du bourgmestre dans un terme de 24 heures et celle de la confirmation par le Ministre dans un délai de cinq jours environ,

Le membre ayant émis des objections concernant les littera t, h et i, du 2° de l'article 2, déclare que la modification proposée par le Ministre ne répond que partiellement aux observations formulées par lui. En effet, le problème de l'autorisation préalable continue à se poser pour ce qui concerne le transport entre les installations de production et les différents sièges d'exploitation d'une même entreprise.

Het lid verklaart echter wel met de nieuwe tekst van artikel 3 te kunnen instemmen op basis van een tussen-voorstel. Hij vraagt dat in het verslag zou vermeld worden dat de Minister, voor wat betreft het gasvervoer tussen de installaties voor productie en de verschillende exploitatie-zetels van eenzelfde onderneming, een *algemene toelating* kan geven. Hij verwijst hierbij naar zijn specifiek voorbeeld van een onderneming welke in twee gesneden wordt door een spoorweglijn. Zonder zijn voorstel zou voor elke wijziging aan de leidingen --- wat zeer dikwijls kan voorkomen --- een voorafgaande toelating moeten bekomen worden: een dergelijke zware procedure zou ongetwijfeld een rem voor de ondernemingen betekenen. Voor elke wijziging zou men voor een procedure komen te staan die een paar maanden kan duren. Dit strookt niet met het algemeen belang.

Volgens de Minister kunnen er zich wel enkele zeer specifieke gevallen voordoen, doch globaal beschouwd is de werkelijkheid anders. In de overgrote meerderheid der gevallen moeten voor het vervoer terreinen doorkruist worden die hetzij tot het openbaar domein hetzij tot het privaat bezit van andere eigenaars behoren. Het gedane voorstel is dan ook slechts uitvoerbaar indien de in het wetsontwerp voorziene modaliteiten en voorwaarden vervuld worden.

Bovendien moet men steeds op de genomen beslissing kunnen terugkeren. Na een zeker aantal jaren kunnen zich immers grondige wijzigingen voordoen: het erf kan van eigenaar of van bestemming veranderen.

Tot slot van het over dit punt gevoerde debat verklaarde de Minister akkoord te kunnen gaan met de idee van een *algemene toelating voor een bepaalde duur* voor dergelijke ondernemingen (littera *h*) van art. 2). Hij oordeelt het echter wenselijk dat dit in de tekst zelf gestipuleerd wordt en heeft daarom een amendement in deze zin ingediend op artikel 6.

De aldus gewijzigde artikelen 2 en 3 worden eenparig aangenomen.

••

Ingevolge de aanneming van de regeringsamendementen wordt de titel van Hoofdstuk III gewijzigd als volgt: « Vergunning en toelating voor vervoer door middel van leidningen ».

Art. 4.

In antwoord op een vraag in verband met de termen « voor een beperkte duur » (1^{ste} lid), verklaarde de Minister dat de ter zake geldende regelen zullen bepaald worden bij koninklijk besluit.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

De Minister stelt voor in dit artikel de termen: « *Wanneer zich geen oeroerder eenmeldt* », te vervangen door: « *Wanneer zich geen aanvrager om oeroeroervergunningen eenmeldt* ».

In zijn toelichting wijst de Minister erop dat de bepalingen van artikel 5 slechts toepasselijk zijn op een vervoervergunning. Dit inzicht is duidelijker uitgedrukt in de nieuwe voorgestelde tekst: de term « vervoerder » is immers zowel toepasselijk op een titularis van een vervoervergunning als op deze van een vervoertoe-lating.

Op een vraag deelt de Minister mee dat de bepalingen van dit artikel ertoe strekken in de gewesten waar geen vergunninghouder opdaagt, bij koninklijk besluit een publiekrechtelijke onderneming op te richten ten einde de behoeften niet onbevredigd te laten.

Le membre déclare toutefois pouvoir marquer son accord sur le nouveau texte de l'article sur la base d'une proposition intermédiaire. Il demande que le rapport précise que le Ministre peut accorder une *autorisation générale* en ce qui concerne le transport entre les installations de production de gaz et les différents sièges d'exploitation d'une même entreprise. Il se réfère à ce propos à son exemple spécifique d'une entreprise scindée en deux parties par une ligne de chemin de fer. Si sa proposition n'était pas adoptée, toutes les modifications apportées aux canalisations - celles-ci pouvant être fréquentes -- devraient faire l'objet d'une autorisation préalable: une procédure aussi complexe constituerait indubitablement une entrave pour les entreprises. Chaque modification rendrait nécessaire une procédure pouvant se prolonger pendant plus d'un mois. Cela n'est, certes, pas conforme à l'intérêt général.

Le Ministre estime que s'il est vrai qu'il peut y avoir quelques cas spécifiques, la réalité, dans son ensemble, est cependant toute autre. Dans la très grande majorité des cas, le transport devra se faire en passant par des fonds appartenant soit au domaine public, soit à des propriétaires privés. La proposition ne peut donc être transposée dans la réalité que pour autant que soient remplies les modalités et les conditions prévues dans le projet de loi.

D'autre part, il faut qu'on puisse toujours revenir sur la décision prise. Après un certain nombre d'années peuvent, en effet, se présenter des modifications fondamentales: le fonds peut changer de propriétaire ou de destination.

En conclusion du débat sur ce point, le Ministre a déclaré pouvoir se rallier à l'idée d'une *autorisation générale d'une durée déterminée* pour des entreprises de cette catégorie (littera *h*) de l'article 2). Il estime cependant souhaitable de le stipuler dans le texte même: c'est la raison pour laquelle il a présenté un amendement dans ce sens à l'article 6.

Les articles 2 et 3 ainsi amendés sont adoptés à l'unanimité.

* * *

Par suite de l'adoption des amendements du Gouvernement, l'intitulé du Chapitre III est modifié comme suit: « Concession et permission de transport par canalisations ».

Art. 4.

En réponse à une question portant sur les termes « pour une durée limitée » (premier alinéa), le Ministre a déclaré que les règles à observer en la matière seront fixées par arrêté royal.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Art. 5.

Le Ministre propose de remplacer, dans cet article, les mots: « *Si aucun transporteur ne se fait connaître* » par les mots: « *Si aucun demandeur en concession de transport ne se fait connaître* ».

Commentant cette disposition, le Ministre signale que les prescriptions de l'article 5 ne s'appliquent qu'à la concession de transport. Le nouveau texte proposé concrétise plus clairement cette intention: le mot « transporteur » s'applique, en effet, indifféremment au titulaire d'une concession de transport et à celui d'une permission de transport.

Répondant à une question, le Ministre déclare que les dispositions de cet article tendent à créer, par voie d'arrêté royal, un organisme de droit public, destiné à pourvoir aux besoins en des régions où aucun demandeur en concession ne se fait connaître.

Op de vraag of zulks niet beter bij de wet zou geregeld worden, antwoordt de Minister ontkennend. De wet stelt de voorwaarden vast volgens dewelke een vergunning verleend wordt.

Ook verschilt de controle naargelang het instellingen betreft van de sociale of van de industriële sector.

Uit het debat blijkt dat dit artikel eerder een principeskwestie stelt. Een bepaalde prioriteit inzake vervoervergunningen ligt niet in de lijn van het ontwerp. In de praktijk echter zal het ganse land bediend worden door een net van leidingen van een enkele onderneming, waarin de Staat zijn deelname zal hebben.

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6.

De 2^e alinea van artikel 6 wordt als volgt gewijzigd:

« Zij houdt verloop in, alle vervoerinstallaties door middel van leidingen op te richten en uit te baten. »

Artikel 3, alinea 2, voorziet thans de vergunning voor het vervoer niet alleen van gas maar eveneens van alle producten die door middel van leidingen vervoerd kunnen worden.

Het was dienengevolge noodzakelijk artikel 6 met artikel 3, 2^e alinea, in overeenstemming te brengen.

Een alinea wordt aan artikel 6 toegevoegd:

« De toelating voor het aanleggen van verbindingen, zoals bedoeld onder littera h) van artikel 2, 2^e, zal vermelden onder welke voorwaarden de titularis eventueel meerdere leidingen zal kunnen aanleggen op een bepaald terrein, zolang noch de bestemming noch de eigenaar hiervan verandert. »

In enkele bijzondere gevallen zijn de exploitatiezets van eenzelfde onderneming en de installaties voor gasproductie niet ver van elkaar verwijderd. De toelating zal in die gevallen kunnen inhouden dat de leidingen mogen worden aangelegd of gewijzigd mits voorafgaande kennisgeving aan de Minister die de energie in zijn bevoegdheid heeft, op voorwaarde dat de terreinen waarover de leidingen lopen noch van bestemming noch van eigenaar veranderen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 7.

In verband met de overheden die moeten geraadpleegd worden voor het toekennen van een vergunning of toelating, doet een lid opmerken dat er verwarring zou kunnen ontstaan: zo is bvb. voor een aanvraag tot het uitvoeren van bouwwerken het college van burgemeester en schepenen bevoegd, voor een aanvraag tot vergunning is dit de gemeenteraad.

Moet niet nader bepaald worden wie het advies moet geven?

De Minister antwoordt dat in de praktijk, vanwege de ondernemingen die leidingen willen aanleggen, zal vereist worden dat ze plannen voorleggen die technisch voldoende duidelijk zijn opdat het college van burgemeester en schepenen zou kunnen beslissen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 8.

In antwoord op een vraag ter verduidelijking verklaart de Minister dat krachtens de bepalingen van dit artikel het bestaan van een distributie- of vervoerdienst niet kan inqe-

A la question de savoir s'il n'était pas préférable de régler ce problème par voie légale, le Ministre répond par la négative. La loi fixe les conditions dans lesquelles est accordée une concession.

De plus, le contrôle diffère selon qu'il s'agit d'ouvrages, nismes du secteur social ou du secteur industriel.

De la discussion il apparaît que cet article pose plutôt une question de principe. Il n'est pas conforme au but du projet d'établir une certaine priorité en matière d'autorisations de transport. En pratique cependant, le pays tout entier sera desservi par un réseau de canalisations, propriété d'une entreprise unique, à laquelle l'Etat participera.

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Le 2^e alinéa de l'article 6 est modifié comme suit :

« Elle comporte autorisation d'établir et d'exploiter toutes installations de transport par canalisations. »

L'article 3, alinéa 2, prévoit en effet maintenant l'octroi de permission pour le transport non seulement de gaz mais également de tous les produits transportables par canalisations.

Il était dès lors nécessaire de mettre en concordance l'article 6 avec l'article 3, 2^e alinéa.

Un alinéa est ajouté à l'article 6: il est libellé comme suit:

« La permission pour l'établissement de liaisons reprises au littera h) de l'article 2, 2^e mentionnera sous quelles conditions le titulaire pourra établir éventuellement plusieurs canalisations sur un domaine déterminé tant que ce dernier ne change ni d'affectation ni de propriétaire. »

Dans quelques cas particuliers, les sièges d'exploitation d'une même entreprise et les installations de production de gaz sont très distantes. La permission pourra prévoir dans ce cas l'autorisation d'établir ou de modifier les canalisations moyennant une information préalable du Ministre ayant l'Energie dans ses attributions, à la condition que le domaine traversé ne change ni d'affectation, ni de propriétaire.

Cet article ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

Un membre fait observer qu'une certaine confusion pourrait se présenter quant aux autorités devant être consultées préalablement à l'octroi d'une concession ou d'une permission: c'est ainsi qu'une demande d'exécution de travaux de construction relève du collège des bourgmestre et échevins, tandis que, pour une demande de concession, c'est le conseil communal qui est compétent.

Ne convient-il pas, dès lors, de préciser quelle est l'autorité qui devra donner son avis?

Le Ministre répond qu'en pratique les entreprises qui se proposent d'établir des canalisations seront tenues de soumettre des plans suffisamment clairs au point de vue technique pour que le collège des bourgmestre et échevins puisse prendre une décision.

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Art. 8.

En réponse à une demande d'éclaircissements, le Ministre déclare qu'en vertu des dispositions de cet article, l'existence d'un service de distribution ou de transport ne pourra être

roepen word en om de oprichting en uitbating van een ver-
antwoord gasvervoer te beletten.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 9.

In verband met dit artikel wordt aan de Minister de vraag
gesteld of aan de gemeenten schadeloosstelling kan toe ge-
kend worden voor werken uitgevoerd op hun wegeuis.

De Minister antwoordt bevestigend en stelt voorop dat
de maximumvergoeding bij koninklijk besluit vastgesteld
wordt. Hij doet mee persoonlijk bereid te zijn ter zake de
Bond van de Belgische steden en gemeenten te raadplegen.
Ook zal worden rekening gehouden met de wet op de ruim-
telijke ordening.

Indien dit alles voorzien is voor het verplaatsen van lei-
dingen, dan geldt dit a fortiori voor de aanleg ervan.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 10.

Dit artikel wordt eenparig en zonder bespreking aan-
genomen.

Art. 11.

Een lid brengt kritiek uit op de redactie van het tweede
lid van dit artikel. Hij stelt voor de tekst als volgt te wij-
zigen: « ... laten weten dat hij aan de gerechtigde op de
erfdienstbaarheid vraagt het bezette terrein aan te kopen ».

De Commissie was het met hem eens en nam het aldus
gewijzigd artikel 11 eenparig aan.

Art. 12.

De Minister onderstreept dat de bepalingen van dit artikel
er toe strekken het genot van de eigenaar of vruchtgebruiker
van het bezwaarde erf te vrijwaren. Dit artikel weerspie-
gelt eens te meer de filosofie van het ontwerp, dat diegenen
beschermt die verzocht worden leidingen op hun grond te
laten aanbrengen.

De in artikel 12 vermelde voorwaarden mogen niet
gemakkelijk kunne gewijzigd worden, zo niet gaat men
naar onteigeningen zonder dat deze evenwel de naam ervan
dragen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 13.

Een lid doet opmerken dat de tekst van het eerste lid
van dit artikel juridisch niet verantwoord is: daar de erf-
dienstbaarheid een zakelijk recht uitmaakt, is ze ten laste
van het bezwaarde erf; de erfdienstbaarheid bezwaart dus
geenszins de persoon.

De Minister antwoordt dat deze tekst door de Raad van
State werd voorgesteld. Hij verklaart echter geen bezwaar
te hebben tegen een nieuwe redactie welke juridisch meer
verantwoord is. De tekst van artikel 13 wordt dan aldus
gewijzigd:

« De gerechtigde op de erfdienstbaarheid, bepaald in
artikel 11, is verplicht een vergoeding te betalen aan de
eigenaar van het erf dat met deze erfdienstbaarheid
bezwaard is of aan hen die de werkelijke rechten bezitten
welke aan dit erf verbonden zijn,

invoquée pour empêcher la création et l'exploitation d'un
système justifié de transport de gaz.

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 9.

Au sujet de cet article il est demandé au Ministre si des
dommages-intérêts pourront être octroyés aux communes
pour les travaux effectués sur leur voirie.

Le Ministre répond par l'affirmative et pose en principe
que le montant maximum de l'indemnité soit fixé par arrêté
royal. Il déclare être personnellement disposé à consulter
sur ce point l'Union des villes et communes belges. Il sera
également tenu compte de la loi sur l'aménagement du terri-
toire.

Ces dispositions ayant été prévues pour le déplacement
des canalisations; elles valent, à fortiori, pour l'implantation
de ces canalisations.

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

Art. 10.

Cet article est adopté à l'unanimité et sans discussion.

Art. 11.

Un membre critique la rédaction du deuxième alinéa. Il
propose de modifier le texte comme suit: « ..., qu'il demande
au bénéficiaire de cette servitude d'acheter le terrain
occupé ».

La Commission marque son accord et adopte à l'unani-
mité l'article 11 ainsi modifié.

Art. 12.

Le Ministre souligne que les dispositions de cet article
tendent à sauvegarder le droit de jouissance du propriétaire
ou de l'usufruitier du fonds grevé. Cet article reflète une
fois de plus l'économie du projet, lequel protège les per-
sonnes invitées à laisser installer des canalisations sur leur
fonds.

Il faut qu'il ne soit pas trop facile de modifier les con-
ditions prévues à l'article 12, faute de quoi on s'orienterait
vers des expropriations, sans qu'elles portent toutefois ce
nom.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 13.

Un membre fait observer que le texte du premier alinéa
de l'article n'est juridiquement pas justifié: la servitude
étant un droit réel, elle grève le fonds; la servitude ne grève
donc nullement la personne.

Le Ministre répond que ce texte a été proposé par le
Conseil d'Etat. Il déclare toutefois n'avoir aucune objection
contre une rédaction nouvelle, juridiquement plus justifiée.
L'article 13 est dès lors modifié comme suit:

« Le bénéficiaire de la servitude prévue à l'article 11
est tenu au paiement d'une indemnité au profit du proprié-
taire du fonds grevé de cette servitude ou de détenteurs de
droits réels attachés à ce fonds,

» Deze vergoeding kan ineens uitbetaald worden, en geldt dan als een forfaitaire vergoeding; zij kan ook worden uitbetaald in de vorm van een jaarlijkse vooruit te betalen uitkering.

» De houder van een vervoervergunning of -toelating moet boven dien de schade vergoeden die berokkend wordt door de werken, welke hij uitvoert voor de oprichting of gedurende de exploitatie van zijn gasvervoerinstallaties, alsook de schade aan derden berokkend, hetzij uit hoofde van de werken, hetzij door de benutting van het erf dat met de erfdienstbaarheid bezwaard is; de vergoedingen voor de berokkende schade komen volledig ten laste van deze houder; zij zijn verschuldigd aan de personen aan wie de schade berokkend wordt; hun bedrag wordt vastgesteld herzij in der minne, hetzij door de rechtbanken. »

Het bezetten van het openbaar of het privaat domein zoals in artikel II van het wetsontwerp bepaald, brengt voor de gerechtigde tweeërlei verplichtingen mede:

1° de toekenning van een vergoeding als compensatie voor de beperkingen welke uit dit bezetten voortspuiten voor de eigenaar op gebied van gebruik en valorisatie van het met de erfdienstbaarheid bezwaarde erf; deze vergoeding is een werkelijk recht, dat aan het bezwaarde erf gebonden is; wanneer zij het voorwerp uitmaakt van een ineens uitbetaalde som en geldt als een forfaitaire vergoeding, dan blijft het erf bezwaard met de erfdienstbaarheid ook bij verandering van eigenaar en de nieuwe eigenaar kan geen enkele nieuwe vergoeding eisen; wanneer zij uitbetaald wordt in de vorm van een jaarlijkse retributie, dan komt deze laatste tenzij anders door beide partijen bij een eigendomswijziging overeengekomen is, ten goede aan hem die eigenaar is van het erf op het ogenblik dat de uitkering betaald moet worden of aan zijn gebeurlijke rechthebbenden;

2° de vergoeding van de schade door de werken berokkend bij het oprichten of het gebruik van installaties op het bezwaarde erf; deze vergoeding is verschuldigd op het ogenblik dat de schade vastgesteld wordt en mag niet geschieden onder de vorm van een jaarlijkse uitkering; deze vergoeding moet vermeerderd worden met de vergoeding voor schade aan derden berokkend hetzij uit hoofde van de werken, hetzij uit hoofde van het gebruik van het erf dat met de dienstbaarheid bezwaard is; in deze gevallen gaat het om persoonlijke rechten en de vergoedingen zijn verschuldigd aan hen die de schade ondergaan.

Bijgevolg moet artikel 13 zo gewijzigd worden dat een beter onderscheid tussen deze twee vormen van verplichtingen naar voor komt. Deze wijziging houdt rekening met de bepalingen van de laatste alinea van artikel 16, waarbij bepaald wordt dat de Koning de maximale retributies die de Staat, de provincie of de gemeente mag heffen, vaststelt voor de bezetting van hun openbaar of privaat domein, alsook de schaal van de minimaal uitkeringen aan de private personen,

Het aldus gewijzigd artikel 13 wordt eenparig aangenomen.

Art., 14.

In dit artikel wordt verwezen naar artikel II.

De Minister verduidelijkt: indien geen akkoord in der minne bereikt wordt, kan een onteigeningsprocedure worden ingezet.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

» Cette indemnité peut faire l'objet d'un paiement unique, auquel cas elle tient lieu d'indemnité forfaitaire; elle est également payable sous la forme d'une redevance annuelle à régler par anticipation.

» Le titulaire d'une concession ou d'une permission de transport est en outre tenu à réparation des dommages causés par les travaux auxquels il a procédé lors de l'établissement ou de l'exploitation de ses installations, ainsi qu'à l'indemnisation des dommages causés à des tiers, soit du fait de ses travaux, soit de l'utilisation du fond grevé de la servitude; les indemnités du chef des dommages causés sont entièrement à charge de ce titulaire; elles sont dues aux personnes qui subissent ces dommages; leur montant est déterminé soit à l'amiable, soit par les tribunaux. »

L'occupation d'un domaine public ou privé, prévue à l'article II du projet de loi, impose à son bénéficiaire deux obligations:

1° l'octroi d'une indemnité compensant les restrictions qui en résultent, pour le propriétaire, dans l'utilisation et la valorisation du bien grevé de la servitude; cette indemnité est un droit réel attaché au fonds asservi; lorsqu'elle fait l'objet d'un paiement unique, tenant lieu d'indemnité forfaitaire, la servitude reste attachée au fonds lors d'une mutation de propriété et le nouveau propriétaire ne peut exiger aucune indemnité nouvelle; lorsqu'elle est payable sous la forme d'une redevance annuelle, cette dernière -- sauf stipulation contraire: convenue entre parties lors d'une mutation de propriété -- est due à celui qui est propriétaire du fonds au moment où cette redevance est due, ou à ses ayants droit éventuels.

2° l'indemnisation des dommages causés par ses travaux lors de l'établissement ou de l'utilisation des installations établies sur le fonds asservi; cette indemnisation est due au moment où ces dommages sont établis et ne peut être effectuée sous forme d'une redevance annuelle; il s'y ajoute l'indemnisation des dommages causés à des tiers, soit du fait de ces travaux, soit de l'utilisation du fonds grevé de la servitude; dans ces cas, il s'agit de droits personnels et les indemnités sont dues à ceux qui subissent les dommages.

Il convient donc de modifier l'article 13 de manière à mieux faire apparaître la distinction entre ces deux formes d'obligations. Cette modification tient compte des dispositions du dernier alinéa de l'article 16, prévoyant la détermination par le Roi des redevances maximales dues à l'Etat, la province ou la commune pour l'occupation de leur domaine public ou privé, ainsi que l'échelle des redevances minimales dues à des personnes privées.

L'article 13 ainsi amendé est adopté à l'unanimité,

Art., 14.

A cet article référence est faite à l'article II.

Le Ministre précise que s'il ne peut être réalisé d'accord à l'amiable, une procédure d'expropriation pourra être engagée.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 15.

Op een vraag of onder de termen « bevoegde overheid » ook de gemeenten moeten begrepen worden, verwijst de Minister naar het commentaar van de Raad van State (*Stuk* n° 899/1, blz. 17).

Het is duidelijk dat de gemeenten niet uitgesloten zijn.
Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 16.

Een lid wenst te vernemen welk het gevolg is van een negatief advies van de gemeente in verband met het tracé.

De Minister antwoordt dat in dergelijk geval de Koning een beslissing zal treffen.

N.B. -- In de Nederlandse tekst van het 4° wordt de term « algemeen nut » vervangen door « openbaar nut ».

De vermelding « gasvervoer » werd gewijzigd in « vervoer » om de Koning, zodra Hij gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid voorzien bij de laatste alinea van artikel 2, in staat te stellen veiligheidsmaatregelen of andere uit te vaardigen.

Artikel 16, 1°, wordt als volgt gewijzigd:

« 1° De algemene voorschriften die moeten worden aangenomen en de veiligheidsmaatregelen die dienen te worden genomen bij de oprichting en bij de exploitatie van vervoerinstallaties, onverminderd het politierecht van de bevoegde overheden. »

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Hetzelfde geldt voor de artikelen 17, 18, 19, 20, 21 en 22.

Art. 23.

Artikel 23 van het oorspronkelijke ontwerp vervalst.

De laatste alinea van artikel 2 heeft immers hetzelfde onderwerp als artikel 23; het wordt bijgevolg overbodig.

Het gehele ontwerp zoals het hierna voorkomt alsmede dit verslag werden eenparig aangenomen.

De Vers/aggever,

Fr. VAN ACKER.

De Voorzitter,

F. DETIEGE.

Art. 15.

A la question de savoir si les termes « autorité compétente » englobent également les communes, le Ministre renvoie au commentaire du Conseil d'Etat (*Doc.* n° 899/1, p. 17).

Il est évident que les communes ne sont pas exclues.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 16.

Un membre désire savoir quelle est la conséquence d'un avis négatif de la commune en ce qui concerne le tracé.

Le Ministre répond que dans un tel cas le Roi prendra une décision.

N.B. Dans le texte néerlandais du 4°, le terme « algemeen nut » est remplacé par « openbaar nut ».

La mention faite de « transport de gaz » a été modifiée en « transport » pour permettre au Roi dès qu'il aura fait usage de la faculté prévue au dernier alinéa de l'article 2, d'édicter les mesures de sécurité et autres.

L'article 16, 1°, est modifié comme suit:

« 1° Les prescriptions générales à observer et les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport, sans préjudice du droit de police des autorités compétentes, »

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Il en est de même des articles 17, 18, 19, 20, 21 et 22.

Art. 23.

L'article 23 du projet initial est supprimé.

Le dernier alinéa de l'article 2 a en effet le même objet que l'article 23; celui-ci devient dès lors superflu.

L'ensemble du projet, tel qu'il figure ci-après, et le présent rapport sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Fr. VAN ACKER.

Le Président.

F. DETIEGE.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE,

NIEUWE TITEL.

Wetsontwerp
betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere
door middel van leidingen,

EERSTE HOOFDSTUK

Definities,

Eerste artikel.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

a) gas: elke brandstof die gasvormig is bij een temperatuur van vijftien graden Celsius en onder een druk van 760 mm kwikkolom;

b) gasdistributie: de werkzaamheid die tot doel heeft gas, door middel van leidingen, te leveren aan verbruikers gevestigd op het grondgebied van een bepaalde gemeente of op het grondgebied van verschillende aan elkaar palende gemeenten die met het oog op de levering van gas onderling een overeenkomst hebben gesloten, met uitsluiting van de gasleveringen waarvoor houders van een vergunning of van een toelating voor gasvervoer, krachtens deze wet, toelating hebben;

c) gasvervoer: de werkzaamheid die tot doel heeft gas, door middel van leidingen die geen deel uitmaken van een distributienet, van een plaats naar een andere over te brengen en, in voorkomend geval, te leveren aan de in artikel 2 opgesomde afnemers;

d) gasdistributie-installaties: de leidingen, de opslagmiddelen, de gebouwen, de machines en, in het algemeen, alle toestellen die nodig zijn om gas te verdelen;

e) gasvervoerinstallaties: de leidingen, de opslagmiddelen, de gebouwen, de machines en, in het algemeen, alle toestellen die nodig zijn om gas te vervoeren;

f) gasdistributiedienst of gasverdelers: de private natuurlijke persoon of rechtspersoon of de publiekrechtelijke instelling die gas verdeelt, en met dat doel gasdistributieinstallaties in bedrijf heeft;

g) gasvervoerdienst of gasvervoerder: de private natuurlijke persoon of rechtspersoon of de publiekrechtelijke instelling die gas vervoert en met dat doel gasvervoerinstallaties in bedrijf heeft.

HOOFDSTUK II.

Draagwijdte van deze wet.

Art. 2.

Gasvervoer door middel van leidingen is aan de voorschriften van deze wet onderworpen, als het plaats heeft:

1° ter bevoorrading van een distributiedienst;

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION,

NOUVEAU TITRE,

Projet de loi
relatif au transport de produits gazeux et autres
par canalisations.

Création d'un service de distribution de gaz

Définitions.

Article premier.

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

a) gaz: tout produit combustible qui est à l'état gazeux à la température de quinze degrés centigrades Celsius et à la pression de 760 mm de colonne de mercure;

b) distribution de gaz: l'activité ayant pour objet de fournir du gaz par la voie de canalisations, aux consommateurs établis sur le territoire d'une commune déterminée ou sur le territoire de plusieurs communes limitrophes qui ont conclu une convention en vue de la fourniture de gaz, à l'exclusion des fournitures de gaz autorisées en vertu de la présente loi aux titulaires d'une concession ou d'une permission de transport de gaz;

c) transport de gaz: l'activité ayant pour objet le transport de gaz d'un endroit à un autre par la voie de canalisations qui ne font pas partie d'un réseau de distribution, et, le cas échéant, la fourniture aux consommateurs énumérés à l'article 2;

d) installations de distribution de gaz: les canalisations, moyens de stockage, bâtiments, machines et, d'une manière générale, tous appareils nécessaires à la distribution de gaz;

e) installations de transport de gaz: les canalisations, les moyens de stockage, bâtiments, machines, et, d'une manière générale, tous appareils nécessaires au transport de gaz;

f) service de distribution de gaz ou distributeur de gaz: la personne privée physique ou morale ou l'organisme de droit public qui distribue le gaz et exploite, à cette fin, des installations de distribution de gaz;

g) service de transport de gaz ou transporteur de gaz: la personne privée physique ou morale ou l'organisme de droit public qui transporte le gaz et exploite, à cette fin, des installations de transport de gaz.

CHAPITRE II.

Champ d'application de la présente loi.

Art. 2.

Le transport de gaz par canalisations est soumis aux prescriptions de la présente loi, s'il est effectué:

1° aux fins d'alimenter un service de distribution;

2° voor een der hierna vermelde doeleinden :

a) ter bevoorrading van verbruikers wier gasafname aan iedere leveringsaansluiting, op een bestendige wijze, een minimum bereikt van achtduizend gigacalorieën per jaar [calonische bovenwaarde];

b) vervoer zonder verdeling noch verkoop op het grondgebied van België;

c) naar een onderneming met het oog op haar bevoorrading in gas waarvan de chemische samenstelling of de fysische eigenschappen verschillen van die van het gas dat door de plaatselijke of gewestelijke distributiedienst wordt geleverd;

d) ter bevoorrading van een verbruiker waaraan de plaatselijke of gewestelijke distributiedienst geen voldoende gas levert overeenkomstig de algemene voorwaarden van het abonnement of van het bevoorradings- of leveringscontract, en namelijk niet binnen de termijn die voor de uitvoering van de leveringen in de even genoemde algemene voorwaarden is gesteld;

e) ter begunstiging van het meest economische verbruik van onvermijdelijke gasen;

f) ter bevoorrading van een onderneming die in moeilijkheden verkeert, door middel van tijdelijke installaties en slechts gedurende de tijd die strikt nodig is voor het uitvoeren van de noodzakelijke herstellingen;

g) voor aanvoer van gas dat als motorbrandstof of als grondstof wordt aangewend;

h) tussen de installaties voor gasproductie en de verschillende exploitatiezetsels van dezelfde onderneming;

i) tussen productie-, vervoer- en distributieinstallaties met het oog hetzij op een uitwisseling, hetzij op wederzijdse hulp, of met het doel deze installaties beter te benutten;

j) tussen gasvelden, tussen gasfabrieken, tussen gasvelden of gasfabrieken en samendrukkings- of ontspanningsstations, tussen samendrukkingsstations, tussen ontspanningsstations of tussen samendrukkings- en ontspanningsstations.

De Koning kan deze wet, of sommige bepalingen ervan bij een in Ministerraad overlegd besluit, toepasselijk verklaren op het vervoer door middel van leidingen, van andere producten dan bedoeld in het eerste artikel, littera a).

HOOFDSTUK in.

Vergunning en toelating voor vervoer door middel van leidingen.

Art. 3.

Het gasvervoer als bedoeld in artikel 2, 1°, maakt het voorwerp uit van een vergunning.

Het vervoer bedoeld in artikel 2, 2°, en in het laatste lid van artikel 2, is onderworpen aan een voorafgaande toelating wanneer gebruik moet worden gemaakt hetzij van het openbaar domein hetzij van een privaat erf, dat niet aan de vervoerdienst, aan de vervoerder of aan de betrokken ondernemingen toebehoort.

De Koning bepaalt de speedprocedure die toepasselijk is op het vervoer waarvan sprake onder littera f) van artikel 2, 2°.

Art. 4.

De vergunning van gasvervoer is een vergunning van openbare dienst; zij wordt door de Koning verleend voor een beperkte duur. Zij kan ter wille van het openbaar belang tegen vergoeding, voor het verstrijken van de duur worden herroepen,

2° li l'une des fins énumérées ci-après:

il) alimenter des consommateurs dont les prélèvements de gaz en chaque point de fourniture, atteignent en permanence le minimum de huit mille gigacalories par an (pouvoir calorifique supérieur);

b) transport: sans distribution ni vente sur le territoire belge;

c) alimenter une entreprise en gaz dont la composition chimique ou les caractéristiques physiques sont différentes de celles du gaz fourni par le service de distribution local ou régional;

d) alimenter un consommateur auquel le service de distribution local ou régional ne fournit pas de gaz en quantité suffisante aux conditions générales d'abonnement ou du contrat d'approvisionnement ou de livraison, notamment dans le délai prévu pour les livraisons dans les dites conditions générales;

e) favoriser l'utilisation la plus économique de gaz naturels;

f) alimenter une entreprise en difficulté, par la voie d'installations provisoires, et pendant le temps strictement nécessaire pour effectuer les réparations requises;

g) l'approvisionnement en gaz à usage de carburant ou de matière première;

h) relier les installations de production de gaz aux différents sièges d'exploitation d'une même entreprise;

i) interconnecter les installations de production, de transport ou de distribution en vue soit d'un échange, soit d'une entraide, ou encore d'une meilleure utilisation de ces installations;

j) relier des gisements de gaz, des usines productrices de gaz, des gisements ou des usines productrices de gaz à des postes de compression ou à des postes de détente, des postes de compression, des postes de détente, ou des postes de décompression à des postes de détente.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre la présente loi ou certaines de ses dispositions, au transport par canalisations de produits autres que ceux visés à l'article premier, littera a),

CHAPITRE III.

Concession et permission de transport par canalisations.

Art. 3.

Le transport de gaz visé à l'article 2, 1°, fait l'objet d'une concession.

Les transports visés à l'article 2, 2°, et au dernier alinéa de l'article 2, sont soumis à une permission préalable, dès lors qu'il y a utilisation soit du domaine public, soit d'un fonds privé n'appartenant pas au service de transport, au transporteur ou aux entreprises intéressées.

Le Roi détermine la procédure d'urgence applicable au transport repris sous le littéra f) de l'article 2, 2°.

Art. 1.

La concession de transport de gaz est une concession de service public: elle est octroyée par le Roi pour une durée limitée. Dans l'intérêt public, elle peut moyennant indemnité être révoquée avant l'expiration de sa durée.

De vergunning houdt verloop in, alle nodige gasvervoerin-
stallaties op te richten en uit te baten.

Oprichting en exploitatie geschieden op kosten en risico
van de vergunninghouder en overeenkomstig de voorschrif-
ten van de algemene voorwaarden waarvan de tekst bij de
vergunningsakte is gevoegd.

De verleende vergunningsakte vervalt na vijf jaar indien
bij het verstrijken van deze termijn, de vergunninghouder
niet de exploitatie van de gasvervoerinstanties verzekert
overeenkomstig de bepalingen van voorgaande alinea.

Art., 5.

, Wanneer zich geen aanvrager om vervoervergunningen
aanmeldt binnen de termijn die de Koning in elk geval
afzonderlijk stelt, mag het gasvervoer op grond van een in
Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden opgedra-
gen aan een publiekrechtelijke instelling met rechtspersoon-
lijkheid waarvan de Koning het statuut bepaalt. Hetzelfde
koninklijk besluit bepaalt bij welke categorie van organis-
men uit de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle
op sommige instellingen van openbaar nut, zij wordt inge-
dedd.

Art., 6.

De toelating waarvan sprake in artikel 3, tweede lid,
wordt gegeven door de Minister tot wiens bevoegdheid
de energie behoort.

Zij houdt verloop in alle vervoerinstallaties door middel
van leidingen op te richten en uit te baten.

Oprichting en exploitatie geschieden op kosten en risico
van de houder van de toelating en onder de voorwaarden die
de Minister in elk geval afzonderlijk in de toelatingsakte
bepaalt.

De toelating voor het aanleggen van verbindingen, zoals
bedoeld onder littera h) van artikel 2, 2°, zal vermelden
onder welke voorwaarden de titulaires eventueel meerdere
leidingen zal kunnen aanleggen op een bepaald terrein,
zolang noch de bestemming noch de eigenaar hiervan
verandert.

Art., 7.

De vergunning of toelating bedoeld in artikel 3 wordt
slechts verleend na voorafgaande raadpleging van de
gemeente of van de provincie op wier openbaar domein
de gasvervoerinstallaties komen. Komen die installaties op
het openbaar domein van verschillende gemeenten, dan
wordt bovendien de bestendige deputatie geraadpleegd. De
Koning bepaalt de termijn binnen welke het advies moet
worden gegeven.

Art., 8.

In geen geval mag het bestaan van een gasdistributie-
dienst, of van een andere gasvervoerdienst, de inrichting
en de uitvoering van een in artikel 2 bedoeld vervoer van
gas beletten.

La concession emporte l'autorisation d'établir et d'exploiter
toutes installations de transport de gaz nécessaires.

L'établissement et l'exploitation se font aux risques et
périls du concessionnaire, conformément aux clauses d'un
cahier des charges dont le texte est annexé à l'acte de con-
cession.

L'acte de concession octroyé est déchu après cinq ans
si à l'expiration de ce délai, le concessionnaire n'assure pas
l'exploitation des installations de gaz conformément aux
dispositions de l'alinéa précédent.

Art., 5.

Si aucun demandeur en concession de transport ne se
fait connaître dans le délai que le Roi détermine dans cha-
que cas particulier, le transport du gaz peut, par un arrêté
royal délibéré en Conseil des Ministres, être confié à un
organisme de droit public doté de la personnalité civile,
dont le Roi fixe le statut. Le même arrêté royal détermine
dans quelle catégorie d'organismes visés par la loi du
16 mars 1954 relatif au contrôle de certains organismes
d'intérêt public cet établissement est classé.

Art., 6.

La permission prévue à l'article 3, alinéa 2, est accordée
par le Ministre qui a l'énergie dans ses attributions.

Elle comporte l'autorisation d'établir et d'exploiter toutes
installations de transport par canalisations.

L'établissement et l'exploitation se font aux risques et
périls du titulaire de la permission, suivant les conditions
que le Ministre détermine, dans chaque cas particulier,
dans le titre de permission.

La permission pour l'établissement de liaisons reprises
au littera h) de l'article 2, 2°, mentionnera sous quelles
conditions le titulaire pourra établir éventuellement plusieurs
canalisations sur un domaine déterminé tant que ce dernier
ne change ni d'affectation ni de propriétaire.

Art., 7.

La concession ou permission prévue à l'article 3 n'est
accordée qu'après avis de la commune ou de la province
sur le domaine public de laquelle les installations de trans-
port de gaz seront établies. Si ces installations sont implan-
tées sur le domaine public de plusieurs communes, la dépu-
tation permanente est en outre consultée. Le Roi fixe le
délai dans lequel l'avis doit être donné.

Art., 8.

En aucun cas, l'existence d'un service de distribution de
gaz ou d'un autre service de transport de gaz ne peut faire
obstacle à l'organisation et à l'exécution des transports de
gaz visés à l'article 2.

HOOFDSTUK IV.

Rechten en plichten
van de houder van een gasvervoervergunning
of -toelating.

Art. 9.

De houder van een gasvervoervergunning of -toelating heeft het recht alle werken uit te voeren, onder, op of boven het openbaar domein, die nodig zijn voor de oprichting, de werking en het onderhoud in goede staat van de gasvervoerinstallaties. Deze werken moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de voorschriften van de algemene voorwaarden waarvan de tekst bij de vergunningsakte is gevoegd of onder de voorwaarden, die in de toelatingsakte zijn vermeld, en met inachtneming van alle ter zake geldende wets- en verordeningsbepalingen.

Wanneer 's lands belang het vereist, heeft de Koning het recht de ligging of het tracé van de gasvervoerinstallatie en de desbetreffende werken te doen wijzigen. De kosten van deze wijzigingen komen ten laste van degene die de gasvervoerinstallatie exploiteert.

Dit zelfde recht bezitten ook de Staat, de provincie en de gemeente ten aanzien van de gasvervoerinstallaties op hun openbaar domein opgericht. De aldus verrichte wijzigingen geschieden op kosten van degene die de gasvervoerinstallatie exploiteert, indien zij zijn opgelegd hetzij terwille van de openbare veiligheid, hetzij terwille van de vrijwaring van het landschapsschoon, hetzij in het belang van een openbare dienst of van de waterlopen, kanalen en openbare wegen, hetzij wegens verandering in de toe gangen tot de eigendommen gelegen langs de openbare weg. In de andere gevallen komen de kosten ten laste van de Staat, de provincie of de gemeente; deze laatste kunnen dan een voorafgaande prijsberekening vragen; als er onenigheid is over de prijs van de uit te voeren werken, kunnen zij ze zelf uitvoeren.

Art. 10.

Na onderzoek kan de Koning van openbaar nut verklaren het oprichten van een gasvervoerinstallatie onder, op of boven private gronden die niet bebouwd zijn en die niet ontsloten zijn met een muur of met een omheining die overeenkomt met de bouw- of stedenbouwverordeningen.

Deze verklaring van openbaar nut verleent aan de houder van een gasvervoervergunning of -toelating, ten voordele van wie zij wordt gedaan, het recht gasvervoerinstallaties op te richten onder, op of boven deze private gronden, het toezicht op deze installaties te houden en de werken uit te voeren die nodig zijn voor de werking en het onderhoud ervan, onder de voorwaarden welke in die verklaring zijn genoemd.

Met de uitvoering van de werken mag eerst een aanvang worden gemaakt twee maanden nadat de belanghebbende eigenaars en huurders op de hoogte zijn gebracht bij ter post aangetekend schrijven.

Art. 11.

Het gebruik waartoe het openbaar of het privaat domein dat gedeeltelijk wordt bezet, is bestemd, moet worden geëerbiedigd. Deze bezetting brengt generlei bezitsberoving mee, maar vormt een wettelijke erfdienstbaarheid van openbaar nut die elke daad verbrédt welke de gasvervoerinstallatie of de exploitatie ervan kan schaden.

CHAPITRE IV.

Droits et obligations
du titulaire d'une concession
ou d'une permission de transport de gaz.

Art. 9.

Le titulaire d'une concession ou d'une permission de transport de gaz a le droit d'exécuter sous ou sur le domaine public ou au-dessus de celui-ci tous travaux nécessaires à l'établissement, au fonctionnement et à l'entretien en bon état des installations de transport de gaz. Ces travaux doivent être exécutés conformément aux prescriptions du cahier général des charges dont le texte est annexé à l'acte de concession ou aux conditions stipulées dans le titre de permission, et dans le respect de toutes dispositions légales et réglementaires en vigueur en la matière.

Lorsque l'intérêt national le commande, le Roi a le droit de faire modifier l'implantation ou le tracé de l'installation de transport de gaz ainsi que les ouvrages qui s'y rapportent. Le coût de ces modifications est à la charge de l'exploitant de l'installation de transport de gaz.

L'Etat, les provinces et les communes possèdent le même droit en ce qui concerne les installations de transport de gaz établies sur leur domaine public. Les modifications ainsi produites sont réalisées aux frais de l'exploitant de l'installation de transport de gaz lorsqu'elles sont imposées soit pour un motif de sécurité publique, soit pour préserver la beauté d'un site, soit dans l'intérêt d'un service public ou des cours d'eau, canaux et voies publiques, soit en raison de changements apportés aux accès des propriétés situées en bordure de la voie publique. Dans les autres cas, elles sont à la charge de l'Etat, de la province ou de la commune, qui peuvent alors exiger un devis préalable et, en cas de désaccord sur le prix des travaux à exécuter, procéder eux-mêmes à cette exécution.

Art. 10.

Le Roi peut, après enquête, déclarer qu'il y a utilité publique à établir des installations de transport de gaz sous, sur ou au-dessus des terrains privés non bâtis qui ne sont pas enclavés de murs ou de clôtures conformes aux règlements de bâtisse ou d'urbanisme.

Cette déclaration d'utilité publique confère au titulaire d'une concession ou d'une permission de transport de gaz au profit de qui elle est faite, le droit d'établir de telles installations sous, sur ou au-dessus de ces terrains privés, d'en assurer la surveillance et d'exécuter les travaux nécessaires à leur fonctionnement et à leur entretien, le tout aux conditions déterminées dans ladite déclaration.

Les travaux ne peuvent être entamés qu'après l'expiration d'un délai de deux mois à dater de la notification qui en est faite aux propriétaires et locataires intéressés, par lettre recommandée à la poste.

Art. 11.

L'occupation partielle du domaine public ou privé doit respecter l'usage auquel celui-ci est affecté. Elle n'entraîne aucune dépossession mais est constitutive d'une servitude légale d'utilité publique interdisant tout acte de nature à nuire aux installations de transport de gaz ou à leur exploitation.

De: eigenaar van het private erf dal met deze erfdiens-
baarheid is bezwaard, kan binnen de termijn door de Koning
bepaald, aan de Minister tot wiens bevoegdheid de energie
behoort, laten weten dat hij aan de gerechtigde op de erf-
dienstbaarheid vraagt het bezette terrein aan te kopen.

Wanneer tussen de eigenaar van het bezwaarde erf en
de houder van een gasvervoervergunning of -toelating geen
overeenstemming wordt bereikt, overeen verkoop in der
minne, is het hiernavolgende artikel 11 van toepassing.

Art. 12.

De gasvervoerinstallaties moeten worden verplaatst of,
zo nodig, weggenomen op verzoek van de eigenaar van
het bezwaarde erf of van degene die het recht heeft om
er bouwwerken op uit te voeren of om het te omsluiten
met een muur of met een omheining die overeenkomt met
de bouw- of stedenbouwverordeningen, indien zij dit recht
willen uitoefenen.

Indien de betrokkenen dit recht uitoefenen zonder de ver-
plaatsing of het wegnemen van de gasvervoerinstallaties
te eisen, behoudt de gerechtigde op de erfdienstbaarheid
het recht om het toezicht op deze installaties uit te oefenen
en om de werken uit te voeren die nodig zijn voor hun
werking, hun onderhoud en hun herstelling.

De kosten veroorzaakt door het verplaatsen of wegnemen
van de gasvervoerinstallaties komen ten laste van de gerech-
tigde op de erfdienstbaarheid: de in het eerste lid vermelde
personen moeten echter ten minste zes maanden en vooruit
schriftelijk waarschuwen eer zij de voorgenomen werken
beginnen uit te voeren.

Art. 13.

De gerechtigde op de erfdienstbaarheid, bepaald in arti-
kel 11, is verplicht een vergoeding te betalen aan de eigenaar
van het erf dat met deze erfdienstbaarheid bezwaard is of
aan hen die de werkelijke rechten bezitten welke aan dit erf
verbonden zijn.

Deze vergoeding kan ineens uitbetaald worden, en geldt
dan als een forfaitaire vergoeding; zij kan ook worden uit-
betaald in de vorm van een jaarlijkse vooruit te betalen
uitkering.

De houder van een vervoervergunning of -toelating moet
bovendien de schade vergoeden die berokkend wordt door
de werken, welke hij uitvoert voor de oprichting of gedu-
rende de exploitatie van zijn gasvervoerinstallaties, alsook
de schade aan derden berokkend, hetzij uit hoofde van de
werken, hetzij door de benutting van het erf dat met de
erfdienstbaarheid bezwaard is; de vergoedingen voor de
berokkende schade komen volledig ten laste van deze hou-
der; zij zijn verschuldigd aan de personen aan wie de schade
berokkend wordt; hun bedrag wordt vastgesteld hetzij in
der minne, hetzij door de rechtbanken.

Art. 14.

De houder van een gasvervoervergunning of -toelating,
ten voordele van wie een koninklijk besluit van verklaring
van openbaar nut is vastgesteld, kan, wanneer hij het
vraagt en binnen de perken van dit laatste besluit door de
Koning worden gemachtigd in naam van de Staat naar op
eigen kosten de nodige onteigeningen te verrichten. De
spoedprocedure bepaald in artikel 5 van de wet van
26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemenen
nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen
is van toepassing op deze onteigeningen.

Le propriétaire du fonds privé grevé de cette servitude
peut, dans le délai fixé par le Roi, informer le Ministre
qui a l'énergie dans ses attributions, qu'il demande au
bénéficiaire de cette servitude d'acheter le terrain occupé,

Si aucun accord de vente amiable n'intervient entre le
propriétaire du fonds grevé et le titulaire d'une concession
ou d'une permission de transport de gaz, les dispositions
de l'article 11 ci-après trouvent application.

Art. 12.

Les installations de transport de gaz doivent être dépla-
cées et, s'il y a lieu, enlevées à la requête du propriétaire
du fonds grevé ou de celui qui est en droit d'y ériger des
constructions ou de l'enclore d'un mur ou d'une clôture
conforme aux règlements de bâtisse ou d'urbanisme, s'ils
désirent user de ce droit,

Si les intéressés usent de ce droit sans exiger le déplace-
ment ou l'enlèvement des installations de transport de gaz,
le bénéficiaire de la servitude conserve le droit d'exercer
la surveillance de ces installations et d'exécuter les travaux
nécessaires à leur fonctionnement, à leur entretien et à leur
réparation.

Le coût du déplacement ou de l'enlèvement des installa-
tions de transport de gaz est à la charge du bénéficiaire
de la servitude; toutefois, les personnes mentionnées à
l'alinéa 1^{er} sont tenues de prévenir par écrit six mois au
moins avant d'entreprendre les travaux projetés.

Art. 13.

Le bénéficiaire de la servitude prévue à l'article 11 est
tenu au paiement d'une indemnité au profit du propriétaire
du fonds grevé de cette servitude ou de détenteurs de droits
réels attachés à ce fonds.

Cette indemnité peut faire l'objet d'un paiement unique,
auquel cas elle tient lieu d'indemnité forfaitaire; elle est
également payable sous la forme d'une redevance annuelle
à régler par anticipation.

Le titulaire d'une concession ou d'une permission de trans-
port est en outre tenu à réparation des dommages causés
par les travaux auxquels il a procédé lors de l'établissement
ou de l'exploitation de ses installations, ainsi qu'à l'indem-
nisation des dommages causés à des tiers, soit du fait de
ses travaux, soit de l'utilisation du fond grevé de la servi-
tude: les indemnités du chef des dommages causés sont
entièrément à charge de ce titulaire; elles sont dues aux
personnes qui subissent ces dommages; leur montant est
déterminé soit à l'amiable, soit par les tribunaux.

Art. 11.

Le titulaire d'une concession ou d'une permission de
transport de gaz, au profit duquel un arrêté royal de déclara-
tion d'utilité publique a été pris, peut, sur sa demande et
dans les limites de cet arrêté, être autorisé par le Roi à
poursuivre au nom de l'Etat mais à ses frais les expropria-
tions nécessaires. La procédure d'urgence prévue à l'arti-
cle 5 de la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations
pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de
la construction des autoroutes, est applicable à ces expro-
priations.

Art., 15.

De houder van een gasvervoervergunning of -toelating is verplicht zonder verwijl gevolg te geven aan elk met redenen omkleed verzoek van de bevoegde overheid om binnen de termijn van acht en veertig uur een einde te maken aan de stoornissen of schadelijke gevolgen die uit zijn gasvervoerexploitatie voortvloeien.

Wanneer aan deze stoornissen of schadelijke gevolgen geen einde is gemaakt binnen de gestelde termijn, neemt de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort zelf de nodige maatregelen; zo nodig, geeft hij bevel tot wijziging of tot verplaatsing van de gasvervoerinstallaties. De bevelen van de Minister worden uitgevoerd op kosten en risico van de betrokken gasvervoerdienst of gasvervoerder.

HOOFDSTUK V.

Uitvoering van de wet.

Art. 16.

Voor de uitvoering van deze wet bepaalt de Koning onder meer:

1° de algemene voorschriften die moeten worden in acht genomen en de veiligheidsmaatregelen die dienen te worden genomen bij de oprichting en bij de exploitatie van vervoerinstallaties, onverminderd het politierecht van de bevoegde overheden;

2° welke overheden of diensten, behalve provincies en gemeenten, moeten worden geraadpleegd en binnen welke termijn zij hun advies moeten geven;

3° de procedure en de formaliteiten die in acht moeten worden genomen bij elk in artikel 9 bedoeld gebruik van het openbaar domein, of wanneer de centrale, provinciale of gemeentelijke overheden, overeenkomstig hetzelfde artikel, de op hun openbaar domein aangelegde vervoerinstallaties willen doen wijzigen;

4° de procedure die moet worden gevolgd voor de verklaring van openbaar nut bedoeld in artikel 10, en binnen welke termijn gevolg moet worden gegeven aan een aanvraag tot verklaring van openbaar nut;

5° de procedure en de formaliteiten die in acht moeten worden genomen in geval van herroeping of van niet-vernieuwing van een gasvervoervergunning;

6° de procedure die moet worden gevolgd om tot een regeling in der minne te komen in de verschillende gevallen waarin bij de toepassing van deze wet een betwisting ontstaat;

7° de strafbedingen die mogen worden gesteld in geval van niet-nakoming van de verbintenissen inzake gasvervoer.

De Koning bepaalt ook de schaal van de maximumretributies die de Staat, de provincie of de gemeente, overeenkomstig artikel 13, als vergoeding voor de bezetting van zijn openbaar of privaat domein mag heffen, alsmede de schaal van de minimumuitkeringen die krachtens hetzelfde artikel aan private personen verschuldigd zijn.

Art., 17.

De aanvraag om gasvervoervergunning of -toelating wordt, binnen de door de Koning gestelde termijn, gewicht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort,

De Koning bepaalt welke stukken het bij de aanvraag te voegen dossier moet bevatten.

Art., 15.

Le titulaire d'une concession ou d'une permission de transport de gaz est tenu de déférer, sans délai, à toute demande motivée de l'autorité compétente aux Fins de faire cesser, dans le délai de quarante-huit heures les perturbations ou conséquences dommageables qui résultent de son exploitation de transport de gaz.

S'il n'est pas mis un terme à ces perturbations ou conséquences dommageables dans le délai fixé le Ministre qui a l'énergie dans ses attributions prend lui-même les mesures qui s'imposent; il ordonne, s'il y a lieu, la modification ou le déplacement des installations de transport de gaz. Les ordonnances du Ministre sont exécutées aux frais, risques et périls du service de transport ou du transporteur de gaz intéressé.

CHAPITRE V.

Exécution de la loi,

Art., 16.

En vue de l'exécution de la présente loi, le Roi détermine notamment:

1° les prescriptions générales à observer et les mesures de sécurité à prendre lors de rétablissement et dans l'exploitation des installations de transport, sans préjudice du droit de police des autorités compétentes;

2° les autorités ou services autres que les provinces et communes dont la consultation est obligatoire ainsi que le délai dans lequel ils doivent donner leur avis;

3° la procédure à suivre et les formes à observer pour toute occupation du domaine public comme prévue à l'article 9 ou pour toute modification que les autorités centrales, provinciales ou communales entendent faire apporter, conformément au même article, aux installations de transport établies sur leur domaine public;

4° la procédure à suivre pour la déclaration d'utilité publique prévue à l'article 10, et les délais dans lesquels une suite doit être donnée à une demande de déclaration d'utilité publique;

5° la procédure à suivre et les formalités à accomplir dans le cas de retrait ou de non-renouvellement d'une concession de transport de gaz;

6° la procédure à suivre en vue du règlement amiable des contestations auxquelles l'application de la présente loi pourrait donner lieu;

7° les clauses pénales qui peuvent être prévues dans le cas d'inexécution des engagements pris en matière de transport de gaz.

Le Roi détermine en outre l'échelle des redevances maximales que l'Etat, la province ou la commune sont autorisés, conformément à l'article 13, à percevoir au titre d'indemnité pour l'occupation de leur domaine public ou privé, ainsi que l'échelle des redevances minimales dues à des personnes privées en vertu du même article.

Art. 17.

La demande de concession ou de permission de transport de gaz est adressée, dans le délai fixé par le Roi, au Ministre qui a l'énergie dans ses attributions.

Le Roi détermine les documents que doit contenir le dossier à joindre à la demande.

Dit dossier bevat ten minste :

- 1° het uitvoerig in kaart gebrachte tracé van het gasvervoer, met aanduiding van de plaatsen waar een voorraad of een levering is voorzien;
- 2° alle dienstige aanduidingen betreffende de ligging en de aard van de gasvervoerinstallaties;
- 3° alle dienstige inlichtingen omtrent hoeveelheid, hoeveelheid of aard van het te vervoeren gas;
- 4° de algemene verkoopvoorwaarden voor het vervoer van gas;
- 5° in voorkomend geval, de vermelding van de mogelijkheid om contracten te sluiten voor levering met de mogelijkheid van schorsing.

HOOFDSTUK VI.

Strafbepalingen.

Art., 18.

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, wijst de Koning de ambtenaren aan die bevoegd zijn om de overtredingen bedoeld in artikel 19 op te sporen en vast te stellen; hun proces-verbaal heeft bewijskracht tot het tegenbewijs wordt geleverd.

De Koning kan dezelfde bevoegdheid verlenen aan de bedienden van de houders van een gasvervoervergunning of -toelating binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

Art., 19.

Overtreding van de artikelen 3 en 22 van deze wet en van de besluiten gesteld tot uitvoering van deze wet wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 100 frank tot 100 000 frank, of met één van die straffen alleen. In geval van herhaling wordt de geldboete verdubbeld en wordt de overtreder gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie jaar.

De bepalingen van het Eerste Boek van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn toepasselijk op de in het eerste lid bedoelde overtredingen.

De artikelen 523 en 525 van het Strafwetboek zijn toepasselijk op de opzettelijke beschadiging of vernieling van eender welke gasvervoerinstallatie.

Art., 20.

Onverminderd de toepassing van de straffen bepaald bij de artikelen 271 tot 274 van het Strafwetboek wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van 100 frank tot 100 000 frank, of met een van die straffen alleen, hij die de in artikel 18 genoemde officieren of ambtenaren opzettelijk belemmert of hindert in de uitvoering van de aldaar bepaalde opdrachten. In geval van herhaling wordt de geldboete verdubbeld en wordt de overtreder gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie jaar.

De bepalingen van het Eerste Boek van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85 zijn toepasselijk op de in het eerste lid bedoelde overtredingen.

Ce dossier comprend au moins:

- 1° une carte: détaillée: figurant le tracé du transport, avec l'indication des endroits où une alimentation ou une fourniture est envisagée;
- 2° toutes indications utiles concernant l'assiette et la nature des installations de transport;
- 3° toutes indications utiles relatives à la quantité, à la qualité ou à la nature du gaz transporté;
- 4° les conditions générales de vente du gaz transporté;
- 5° le cas échéant, l'indication de la faculté de conclure des contrats de fourniture susceptible d'interruption.

CHAPITRE VI.

Dispositions pénales.

Art. 18.

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police: judiciaire, le Roi désigne les agents qui sont compétents pour rechercher et constater les infractions prévues à l'article 19; leur procès-verbal fait foi jusqu'à preuve du contraire.

Le Roi peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, accorder les mêmes pouvoirs aux agents des titulaires d'une concession ou d'une permission de transport de gaz.

Art., 19.

Les infractions aux articles 3 et 22 de la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 100 francs à 100 000 francs, ou de l'une de ces peines seulement. En cas de récidive, l'amende est portée au double et le contrevenant puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois ans.

Les dispositions du Livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues à l'alinéa 1^{er}.

Les articles 523 et 525 du Code pénal sont applicables à la dégradation ou la destruction volontaires de toute installation de transport de gaz.

Art., 20.

Sans préjudice de l'application des articles 271 à 274 du Code pénal, est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 100 francs à 100 000 francs ou de l'une de ces peines seulement, quiconque empêche ou entrave volontairement l'exécution, par les officiers ou agents visés à l'article 18, des missions prévues par cet article. En cas de récidive l'amende est portée au double et le contrevenant puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois ans.

Les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues à l'alinéa 1^{er}.

HOOFDSTUK VII.

Opheffings- en overgangshepalingen.

Art., 21.

De wet van 17 [anuari 1938 tot regeling van het gebruik door de openbare besturen, de verenigingen van gemeenten en de concessiehouders van openbare diensten of van diensten van openbaar nut, van de openbare domeinen van de Staat, van de provincies en van de gemeenten voor het aanleggen en het onderhouden van leidingen, inzonderheid van ga8- en waterleidingen, is opgeheven in zover zij het gasvervoer betreft.

Art., 22.

Aan degene die op de datum van inwerkingtreding van deze wet een gasvervoer als bedoeld in artikel 2 exploiteert, wordt de in artikel 3 bepaalde gasvervoervergunning of -toelating verleend op voorwaarde dat hij, binnen de termijn te bepalen door de Koning, aan de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort de stukken overmaakt en de inlichtingen verstrekt die overeenkomstig artikel 17 zijn vereist.

De Koning of de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort, al naar het geval, bepaalt binnen welke termijn de vervoerder, op straffe van verval, moet voldoen aan de voorschriften van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en aan de voorschriften van de algemene voorwaarden waarvan de tekst bij de vergunningsakte is gevoegd, of aan de voorwaarden die in de toelatingsakte zijn vermeld.

CHAPITRE VII

Dispositions abrogatoires et transitoires.

Art., 21.

Est abrogée, en tant qu'elle concerne le transport de gaz, la loi du 17 janvier 1938 réglant l'usage par les autorités publiques, associations de communes et concessionnaires de services publics ou d'utilité publique, des domaines publics de l'Etat, des provinces et des communes pour l'établissement et l'entretien de canalisations et notamment des canalisations d'eau et de gaz.

Art., 22.

La concession ou la permission de transport de gaz prévue à l'article 3 est octroyée à l'exploitant d'une entreprise de transport de gaz au sens de l'article 2 au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, à condition qu'il fasse parvenir au Ministre qui a l'énergie dans ses attributions, dans le délai à fixer par le Roi, les documents et renseignements requis en vertu de l'article 17.

Le Roi ou le Ministre qui a l'énergie dans ses attributions, selon le cas, détermine le délai dans lequel le transporteur intéressé doit, sous peine de déchéance, se conformer aux prescriptions de la présente loi et des arrêtés d'exécution de celle-ci ainsi qu'à celles du cahier général des charges dont le texte est annexé à l'acte de concession, ou aux conditions prévues dans le titre de permission.